

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан факультету

Людмила СТАНІСЛАВОВА

30 серпня 2023 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Розмовний практикум з польської мови

Галузь знань 01 Освіта / Педагогіка

Спеціальність 014 Середня освіта

Предметна спеціальність 014.028 Середня освіта (Мова і література (польська))

Додаткова предметна спеціальність 014.01 Середня освіта (Українська мова і література)

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

Освітньо-професійна програма Середня освіта (Мови і літератури (польська, українська))

Обсяг дисципліни 5 кредитів ЄКТС

Шифр дисципліни ОПП.06

Мова навчання українська, польська

Статус дисципліни: обов'язкова (цикл професійної підготовки)

Факультет гуманітарно-педагогічний

Кафедра слов'янської філології

Форма навчання	Курс	Семестр	Обсяг дисципліни	Кількість годин						Курсовий проект	Курсова робота	Форма семестрового контролю	
				Аудиторні заняття				Індивідуальна робота студента	Самостійна робота, у т.ч. ІРС			Залік	Іспит
			Кредити ЄКТС	Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття						
Д	1	1	5	85			85		65			+	
З	1	1	5	16			16		134			+	

Робоча програма складена на основі ОПП «Середня освіта (Мови та літератури (польська, українська))»

Програму склала  канд. пед. н., доц. Оксана РАНЮК

Схвалена на засіданні кафедри слов'янської філології

Протокол від 29 серпня 2023 р. № 1.

Завкафедри слов'янської філології  Неля ПОДЛЕВСЬКА

Робоча програма розглянута та схвалена вченою радою гуманітарно-педагогічного факультету

Голова вченої ради ГПФ  Людмила СТАНІСЛАВОВА

1. Пояснювальна записка

Дисципліна «Розмовний практикум з польської мови» є однією із обов'язкових дисциплін і посідає провідне місце у підготовці фахівців першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 014.028 Середня освіта. (Мови та літератури (польська, українська)), за освітньо-професійною програмою Середня освіта. (Мови і літератури (польська, українська)). «Розмовний практикум з польської мови» - *дисципліна професійної підготовки*, яка є необхідною, для того, щоб: поглиблено оволодіти теорією та практикою використання іноземної мови; поглиблено оволодіти іноземною (польською) мовою.

Пререквізити – вихідна

Кореквізити – сучасна польська мова, історія польської літератури, методика навчання польської мови, методика навчання літератури.

Відповідно до ОПП із зазначеної спеціальності дисципліна має забезпечити:

компетентності:

ЗК 06. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

ФК 09. Здатність дотримуватися сучасних мовних норм польської / української / іноземної мов, обирати мовні засоби відповідно до комунікативної ситуації.

ФК 10. Здатність використовувати принципи орфографії, пунктуації польської / української мов у педагогічній діяльності.

ФК 15. Здатність здійснювати двобічні переклади (іноземна й українська / польська й українська мови) із використанням лексичних, граматичних, стилістичних трансформацій задля забезпечення адекватності перекладу.

ФК 20. Здатність дотримуватись у професійній та дослідницькій роботі принципів академічної доброчесності.

програмні результати навчання:

ПРН 04. Розуміти значення полікультурної освіти, цінувати її різноманіття, володіти іноземними мовами, керуватися у педагогічній діяльності принципами толерантності, діалогу та співробітництва.

ПРН 05. Оперувати базовими категоріями та поняттями спеціальності.

ПРН 14. Володіти правописною та культуромовною компетентностями з української / польської / іншої іноземної, логічно, аргументовано викладати свої думки, володіти формами та засобами результативної комунікації з учасниками освітнього процесу.

ПРН 24. Дотримуватись у професійній та дослідницькій роботі принципів академічної доброчесності.

Мета дисципліни – формування комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної та професійної компетенції студентів шляхом їхнього залучення до виконання професійно орієнтованих завдань, формування інтерактивних вмінь і навичок усного та писемного мовлення з послідовним удосконаленням кожного окремого виду мовленнєвої діяльності.

Предмет вивчення навчальної дисципліни: фонетичний, граматичний та лексичний аспекти комунікації польською мовою.

Завдання дисципліни є: озброєння здобувачів вищої освіти комунікативними вміннями в основних видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, говорінні, читанні, письмі); розширення лінгвістичних та соціокультурних знань для формування впевненості щодо використання мови як засобу спілкування; здійснення психологічної підготовки здобувачів вищої освіти до подолання міжмовного бар'єру.

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни: здатен спілкуватися іноземною мовою; здатен до абстрактного мислення, аналізу та синтезу; здатен застосовувати знання у практичних ситуаціях; володіє навичками використання інформаційних технологій; здатен дотримуватися сучасних мовних норм з польської мови, використовувати різні форми й види комунікації в освітній

діяльності, обирати мовні засоби відповідно до стилю й типу тексту; здатен використовувати когнітивно-дискурсивні вміння, спрямовані на сприйняття й породження зв'язних монологічних і діалогічних текстів в усній та письмовій формах польською мовою.

2. Структура залікових кредитів дисципліни

Назва теми	Денна форма навчання			Заочна форма навчання		
	Кількість годин, відведених на			Кількість годин, відведених на		
	лекції	практичні заняття	самостійна робота	лекції	практичні заняття	самостійна робота
Тема 1. Alfabet polski	-	4	4	-	2	9
Тема 2. Przedstawianie się.	-	4	4	-		9
Тема 3. Opis wyglądu i charakteru	-	6	4	-	2	9
Тема 4. Kim jesteś? Narodowości, zawody i zajęcia	-	6	4	-		9
Тема 5. Moja rodzina	-	8	4	-	2	9
Тема 6. Hobby i zainteresowania	-	4	4	-		9
Тема 7. Jedzenie i napoje	-	8	5	-	2	9
Тема 8. Rutyna dnia codziennego	-	6	4	-		9
Тема 9. Spędzanie czasu wolnego	-	6	4	-	2	9
Тема 10. Zakupy na różne okazje	-	6	4	-		9
Тема 11. To już historia!	-	4	4	-	2	9
Тема 12. Moje plany na przyszłość	-	4	4	-		9
Тема 13. Zwiedzamy świat	-	8	4	-	2	9
Тема 14. Jadę na urlop!	-	8	5	-	2	9
Повторення та узагальнення вивченого за семестр.	-	2	4	-		8
Підсумкова контрольна робота	-	1	4	-		
Всього:	-	85	65	-	16	134

3. Програма навчальної дисципліни

3.1. Перелік практичних занять для студентів денної форми навчання

№ п/п	Теми практичних занять, їхній зміст	Денна форма
		К-ть годин
Тема 1. Alfabet polski		
1.	Обговорення основних фонетичних особливостей польської мови. Формули привітання і прощання. Робота над вимовою польських звуків. Літ.: [1], [5], [17], [19], [20].	2
2.	Ознайомлення з основною граматичною термінологією польської мови. Робота над вимовою польських звуків. Літ.: [1], [5], [17], [19], [20].	2
Тема 2. Przedstawianie się.		
3.	Числівники 1-10. Знайомство, налагоджування контакту. Літ.: [1], [2], [5], [19].	2
4.	Дієслова być, mieć, mieszkać. Побудова речень з цими дієсловами. Літ.: [1], [2], [4], [5], [19], [21].	2
Тема 3. Opis wyglądu i charakteru		
5.	Побудова питань (Jak masz na imię? Skąd jesteś? Gdzie mieszkasz? т.д.). Числівники 11-23.	2

	Літ.: [1], [2], [5], [8], [9], [19].	
6.	Опис людини та її характеру. Інтернаціоналізми Літ.: [1], [2], [5], [8], [19].	2
7.	Дієвідміна –m, -sz. Категорія роду в польській мові. Виконання вправ на закріплення Літ.: [1], [2], [4], [19], [21].	2
Тема 4. Kim jesteś? Narodowości, zawody i zajęcia		
8.	Автопрезентація. Назви національностей. Літ.: [1], [2], [5], [19].	2
9.	Професії та захоплення. Орудний відмінок однини іменників та прикметників. Літ.: [1], [2], [4], [5], [19], [21].	2
10.	Дієвідміна -ę, -isz. Виконання вправ на закріплення Літ.: [1], [2], [4], [5], [19].	2
Тема 5. Moja rodzina		
11.	Створення чату в інтернеті. Запитання про вік. Повторення вивчених числівників. Числівники 20-100. Літ.: [1], [2], [5], [8], [9], [19].	2
12.	Моя сім'я. Побудова розповіді про сім'ю. Знахідний відмінок однини іменників, прикметників, займенників. Присвійні займенники. Літ.: [1], [2], [4], [5], [8], [9], [19], [21].	2
13.	Презентація студентами генеалогічного дерева сім'ї.	2
14.	Контрольна робота № 1	2
Тема 6. Hobby i zainteresowania		
15.	Висловлення вподобань щодо речей, предметів, людей. Окреслення часових проміжків. Прислівники частоти. Літ.: [1], [2], [5], [19].	2
16.	Дієслова, пов'язані з хоббі. Структури: interesować się+орудний відмінок, lubić+знахідний відмінок, lubić+інфінітив. Модальні дієслова. Літ.: [1], [2], [4], [5], [8], [19].	2
Тема 7. Jedzenie i napoje		
17.	Висловлення кулінарних вподобань. Обговорення особливостей польської кухні. Літ.: [1], [5], [8], [9], [19].	2
18.	Числівники 100-1000. Ситуації в кав'ярні, ресторані. Питання Gdzie jest...? Czy mogę...? Czy tu można...? Літ.: [1], [5], [8], [19].	2
19.	Назви страв та споживчих продуктів. Ціна на товар. Ситуації в магазині. Повторення відмінювання числівників jeść, pić та знахідного відмінка. Літ.: [1], [5], [9], [19].	2
20.	Презентація студентами концепцій власних ресторанів або кав'ярень	2
Тема 8. Rutyna dnia codziennego		
21.	Щоденна рутина. Часові проміжки. Розпорядок дня. Відмінювання дієслів iść, myć się, spać Літ.: [1], [4], [5], [9], [19].	2
22.	Порядкові числівники 1-24. Пори дня, години, назви днів тижня. Дієслова руху iść/chodzić, jechać/jeździć Літ.: [1], [5], [19], [21].	2
23.	Орудний відмінок особових займенників. Повторення знахідного та орудного відмінків після числівників spotykać się, spotykać. Пропозиція, згода та відмова. Літ.: [1], [5], [9], [19], [22].	2
Тема 9. Spędzanie czasu wolnego		
24.	Замовлення таксі. Телефонна розмова. Побудова аналогічних ситуацій. Назви	2

	транспортних засобів. Літ.: [1], [5], [9], [19].	
25.	Повторення щоденних справ. Родовий відмінок іменників, прикметників, займенників. Літ.: [1], [4], [5], [19].	2
26.	Контрольна робота № 2	2
Тема 10. Zakupy na różne okazje		
27.	Покупки в продуктовому магазині та магазині з одягом. Назви одягу, кольорів. Літ.: [1], [5], [8], [9], [19].	2
28.	Родовий відмінок в окресленні кількості та міри. Давальний відмінок особових займенників. Літ.: [1], [4], [5], [19].	2
29.	Опис зовнішнього вигляду людини, одягу. Повторення знахідного відмінка. Літ.: [1], [5], [8], [9], [19].	2
Тема 11. To już historia!		
30.	Минулий час дієслів. Відмінювання дієслів iść, móc, jeść, typu –eć в минулому часі. Літ.: [1], [3], [4], [5], [19].	2
31.	Назви місяців в місцевому відмінку. Обставини часу Літ.: [1], [5], [9], [19].	2
Тема 12. Moje plany na przyszłość		
32.	Плани на майбутнє, обставини часу. Майбутній час дієслів. Літ.: [1], [5], [8], [9], [19], [21].	2
33.	Написання привітань. Вправи на закріплення. Літ.: [1], [5], [18], [19], [22].	2
Тема 13. Zwiedzamy świat		
34.	Назви напрямків світу. Географічне положення Польщі. Назви об'єктів в місті. Літ.: [1], [5], [9], [19].	2
35.	Орієнтація в місті. Позначення локації. Літ.: [1], [5], [9], [19].	2
36.	Місцевий відмінок іменників, прикметників, займенників. Виконання вправ на закріплення Літ.: [1], [4], [5], [19], [21].	2
37.	Презентація студентами польських міст та видатних пам'яток цього міста	2
14. Jadę na urlop!		
38.	Запитання в довідковому бюро. Висловлення вподобань. Літ.: [1], [5], [19], [22].	2
39.	Відпочинок (вокзал, летовище). Побудова діалогів в типових ситуаціях. Літ.: [1], [5], [8], [9], [19].	2
40.	Відпочинок (готель, бюро подорожей). Побудова діалогів в типових ситуаціях. Літ.: [1], [5], [8], [9], [19].	2
41.	Родовий відмінок, знахідний, орудний, місцевий у прийменникових сполученнях. Виконання вправ на закріплення. Написання листівок з відпочинку. Літ.: [1], [4], [18], [19], [21].	2
42.	Повторення та узагальнення вивченого за семестр.	2
43.	Підсумкова контрольна робота	1
Всього:		85

2.3. Перелік практичних занять для студентів заочної форми навчання

№ тем и	Теми практичних занять, їхній зміст	Денна форма
		К-ть годин
Тема 1. Alfabet polski. Przedstawianie się		
1.	Обговорення основних фонетичних особливостей польської мови. Формули привітання і прощання. Ознайомлення з основною граматичною термінологією польської мови. Робота над вимовою польських звуків. Числівники 1-10. Знайомство, налагоджування контакту. Дієслова być, mieć, mieszkać. Побудова речень з цими дієсловами. Побудова питань (Jak masz na imię? Skąd jesteś? Gdzie mieszkasz? т.д.). Літ.: [1], [2], [5], [17], [19], [20], [21].	2
Тема 2. Opis wyglądu i charakteru. Kim jesteś? Narodowości, zawody i zajęcia		
2.	Числівники 11-23. Опис людини та її характеру. Інтернаціоналізми. Дієвідміна –m, -sz. Виконання вправ на закріплення. Автопрезентація. Назви національностей. Професій та захоплення. Орудний відмінок однини іменників та прикметників. Дієвідміна -ę, -isz. Виконання вправ на закріплення Літ.: [1], [2], [4], [5], [8], [9], [19], [21].	2
Тема 3. Moja rodzina. Hobby i zainteresowania		
3.	Створення чату в інтернеті. Запитання про вік. Повторення вивчених числівників. Числівники 20-100. Моя сім'я. Побудова розповіді про сім'ю. Знахідний відмінок однини іменників, прикметників, займенників. Присвійні займенники. Висловлення вподобань щодо речей, предметів, людей. Окреслення часових проміжків. Прислівники частоти. Дієслова, пов'язані з хоббі. Структури: interesować się+орудний відмінок, lubić+знахідний відмінок, lubić+інфінітив. Модальні дієслова. Літ.: [1], [2], [4], [5], [8], [9], [19], [21].	2
Тема 4. Jedzenie i napoje. Rutyna dnia codziennego		
4.	Висловлення кулінарних вподобань. Обговорення особливостей польської кухні. Числівники 100-1000. Ситуації в кав'ярні, ресторані. Питання Gdzie jest...? Czy mogę...? Czy tu można...? Назви страв та споживчих продуктів. Ціна на товар. Ситуації в магазині. Повторення відмінювання числівників jeść, pić та знахідного відмінка. Презентація студентами концепцій власних ресторанів або кав'ярень. Щоденна рутина. Часові проміжки. Розпорядок дня. Відмінювання дієслів iść, myć się, spać. Порядкові числівники 1-24. Пори дня, години, назви днів тижня. Дієслова руху iść/chodzić, jechać/jeździć. Орудний відмінок особових займенників. Повторення знахідного та орудного відмінків після числівників spotykać się, spotykać. Пропозиція, згода та відмова. Літ.: [1], [4], [5], [8], [9], [19], [22].	2
Тема 5. Spędzanie czasu wolnego. Zakupy na różne okazje		
5.	Замовлення таксі. Телефонна розмова. Побудова аналогічних ситуацій. Назви транспортних засобів. Родовий відмінок іменників, прикметників, займенників. Покупки в продуктовому магазині та магазині з одягом. Назви одягу, кольорів. Родовий відмінок в окресленні кількості та міри. Давальний відмінок особових займенників. Опис зовнішнього вигляду людини, одягу. Повторення знахідного відмінка. Літ.: [1], [4], [5], [8], [9], [19].	2
Тема 6. To już historia! Moje plany na przyszłość		
6.	Минулий час дієслів. Відмінювання дієслів iść, móc, jeść, typu –eć в минулому часі. Назви місяців в місцевому відмінку. Обставини часу. Плани на майбутнє, обставини часу. Майбутній час дієслів. Написання новорічних привітань. Вправи	2

	на закріплення. Літ.: [1], [3], [4], [5], [8], [9], [19], [21].	
Тема 7. Zwiedzamy świat		
7.	Назви напрямків світу. Географічне положення Польщі. Назви об'єктів в місті. Орієнтація в місті. Позначення локації. Місцевий відмінок іменників, прикметників, займенників. Виконання вправ на закріплення Літ.: [1], [4], [5], [9], [19].	2
Тема 8. Jadę na urlop!		
8.	Запитання в довідковому бюро. Висловлення вподобань. Відпочинок (вокзал, левище, готель, кемпінг, бюро подорожей). Побудова діалогів в типових ситуаціях. Родовий відмінок, знахідний, орудний, місцевий у прийменникових сполученнях. Виконання вправ на закріплення. Написання листівок з відпочинку. Літ.: [1], [4], [5], [8], [9], [19], [21], [22].	2
	Всього:	16

3.3. Зміст самостійної (зокрема індивідуальної) роботи

Самостійна робота студентів *денної* форми навчання полягає у систематичному опрацюванні програмного матеріалу, підготовці до практичних занять, до виконання контрольних робіт, теоретичного опитування в усній або письмовій формах, підготовці до тестування з вивченого матеріалу, у виконанні індивідуальних завдань у вигляді презентацій, повідомлень тощо.

Номер тижня	Зміст самостійної роботи	Кількість годин (ДФН)
1.	Робота з вимовою. Аналіз звуків польської мови.	2
	Опрацювання теоретичного матеріалу з тем. Робота над вимовою польських звуків.	2
	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал.	2
2.	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Побудова діалогів з дієсловами.	2
	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал.	2
3.	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Описати людину	1
	Опрацювати граматичний матеріал.	1
	Опрацювати лексичний матеріал.	1
4.	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал.	1
	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення	2
5.	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал.	1
	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал.	1
	Підготувати генеалогічне дерево сім'ї.	1
6.	Підготуватися до контрольної роботи № 1	1
	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал.	2
7.	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення	2
	Опрацювати лексичний матеріал.	1
	Опрацювати лексичний матеріал. Побудувати діалоги за темами.	1
8.	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення. Побудувати діалоги за темами.	1

	Підготувати концепції власних ресторанів або кав'ярень (меню)	1
9.	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	1
	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	1
	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	2
10.	Опрацювати лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення. Побудувати діалоги за темами.	1
	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	1
11.	Повторити вивчене. Виконати вправи на закріплення	2
	Опрацювати лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	1
	Опрацювати граматичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	1
12.	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	1
	Опрацювати граматичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	2
13.	Опрацювати лексичний матеріал.	2
	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	2
	Опрацювати граматичний та лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	2
14.	Опрацювати лексичний матеріал.	2
	Опрацювати лексичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	1
15.	Опрацювати граматичний матеріал. Виконати вправи на закріплення.	1
	Підготувати презентацію про польське місто та видатні пам'ятки цього міста.	1
	Опрацювати лексичний матеріал. Побудувати діалоги в типових ситуаціях.	1
	Опрацювати лексичний матеріал. Побудувати діалоги в типових ситуаціях.	1
16.	Опрацювати лексичний матеріал. Побудувати діалоги в типових ситуаціях.	1
	Опрацювати лексичний та граматичний матеріал. Виконати вправи на закріплення	1
17.	Повторити вивчене за семестр. Виконати вправи на закріплення.	4
	Підготуватися до підсумкової контрольної роботи	4
	Всього	65

Студенти заочної форми навчання виконують ще й контрольну роботу. Вимоги до її виконання та варіанти визначаються методичними рекомендаціями до виконання контрольних робіт, які кожний студент отримує на кафедрі у період настановної сесії. Методичні рекомендації до виконання контрольних робіт розміщені на відповідній сторінці дисципліни у модульному середовищі.

4. Технології та методи навчання

Процес навчання з дисципліни ґрунтується на використанні традиційних та сучасних технологій (інформаційно-комунікаційних, проблемних, інтерактивних, ігрових, методів креативного запам'ятовування лексики тощо); форм і методів, зокрема, практичні заняття, самостійна робота (підготовка до практичних занять та виконання індивідуальних завдань) і мають за мету – оволодіння студентами спеціальною термінологією і набуття ними практичних навичок щодо аналізу мовних явищ та вироблення лінгвістичних умінь та навичок тощо.

5. Методи контролю

Поточний контроль може здійснюється під час лекційних та практичних занять, а також у дні проведення контрольних заходів, встановлених робочою програмою і графіком навчального процесу.

Контроль за засвоєнням знань із навчальної дисципліни «Розмовний практикум з польської мови» проводиться за такими етапами: усне опитування,

письмове опитування, тестовий контроль, захист індивідуальних робіт, самостійні та контрольні роботи.

6. Оцінювання результатів навчання студентів у семестрі

Оцінювання академічних досягнень здобувача вищої освіти здійснюється відповідно до Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ. Кожний вид роботи з дисципліни оцінюється за інституційною **чотирибальною** шкалою і виставляється в електронному журналі обліку успішності.

Підсумковий контроль проводиться у формі заліку. Залік виставляється, якщо середньозважений бал, який отримав студент з дисципліни, знаходиться у межах від 3,00 до 5,00 балів. При цьому за інституційною шкалою ставиться оцінка «зараховано», а за шкалою ЄКТС – буквене позначення оцінки, що відповідає набраній студентом кількості балів відповідно до таблиці Співвідношення. Семестрова підсумкова оцінка визначається як середньозважена з усіх видів навчальної роботи, виконаних і зданих студентом **позитивно**, з урахуванням коефіцієнта вагомості і розраховується в автоматизованому режимі за відповідною програмою. Вагові коефіцієнти змінюються залежно від структури дисципліни і важливості окремих видів її робіт.

Засвоєння студентом теоретичного матеріалу з дисципліни оцінюється шляхом усного, письмового опитування або тестування в Moodle. Водночас оцінюється рівень практичних умінь шляхом виконання різноманітних аудиторних та домашніх завдань. Якщо студент отримав негативну оцінку з певного виду роботи, то він повинен ліквідувати заборгованість в установленому порядку.

Студенти мають можливість отримати знання з окремих тем курсу шляхом неформальної освіти і звернутися із заявою про перезарахування результатів неформальної освіти згідно з Положенням про порядок визнання та перезарахування результатів навчання здобувачів вищої освіти у Хмельницькому національному університеті. URL: <https://khmnu.edu.ua/wp-content/uploads/normatyvni-dokumenty/polozhennya/pro-poryadok-vyznannya-ta-perezarahuvannya-rezultativ-navchannya.pdf>): п. 4 визнання і зарахування результатів навчання, набутих особою.

Усі учасники освітнього процесу повинні дотримуватися правил академічної доброчесності (див. Положення про систему забезпечення академічної доброчесності у Хмельницькому національному університеті. URL: <https://khmnu.edu.ua/wp-content/uploads/normatyvni-dokumenty/polozhennya/pro-systemu-zabezpechennya-akademichnoyi-dobrochesnosti.pdf>)

Оцінювання знань студентів здійснюється за такими критеріями:

Оцінка за інституційною шкалою	Узагальнений критерій
Відмінно	Студент глибоко й у повному обсязі опанував зміст навчального матеріалу, легко в ньому орієнтується і вміло використовує понятійний апарат; уміє пов'язувати теорію з практикою, виконувати практичні завдання, впевнено висловлювати і обґрунтовувати свої судження. Відмінна оцінка передбачає грамотний, логічний виклад відповіді (як в усній, так і у письмовій формі), якісне зовнішнє оформлення роботи. Студент не вагається при видозміні запитання, вміє робити детальні та узагальнювальні висновки. При відповіді допустив дві-три несуттєві похибки .

Добре	Студент виявив повне засвоєння навчального матеріалу, володіє понятійним апаратом, орієнтується у вивченому матеріалі; свідомо використовує теоретичні знання для вирішення практичних завдань; виклад відповіді грамотний, але у змісті і формі відповіді можуть бути окремі неточності, нечіткі формулювання закономірностей тощо. Відповідь студента має будуватися на основі самостійного мислення. Студент у відповіді допустив дві–три <i>несуттєві помилки</i> .
Задовільно	Студент виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та практичної діяльності за професією, справляється з виконанням практичних завдань, передбачених програмою. Як правило, відповідь студента будується на рівні репродуктивного мислення, студент має слабкі знання структури курсу, допускає неточності і <i>суттєві помилки</i> у відповіді, вагається при відповіді на видозмінене запитання. Водночас набув навичок, необхідних для виконання нескладних практичних завдань, які відповідають мінімальним критеріям оцінювання, і володіє знаннями, що дозволяють йому під керівництвом викладача усунути неточності у відповіді.
Незадовільно	Студент виявив розрізнені, безсистемні знання, не вміє виділяти головне і другорядне, допускає помилки у визначенні понять, перекручує їхній зміст, хаотично і невпевнено викладає матеріал, не може використовувати знання при вирішенні практичних завдань. Як правило, оцінка "незадовільно" виставляється студенту, який не може продовжити навчання без додаткової роботи з вивчення дисципліни.

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів *денної* форми навчання в семестрі за ваговими коефіцієнтами

Аудиторна робота				Самостійна робота	Семестровий контроль
Теоретичне опитування (усне, письмове)	Тестовий контроль	Практичні заняття	Контрольна робота	Індивідуальне домашнє завдання	Підсумковий контрольний захід (залік)
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів *заочної* форми навчання у семестрі за ваговими коефіцієнтами

Аудиторна робота				Самостійна робота	Семестровий контроль
Теоретичне опитування (усне, письмове)	Тестовий контроль	Практичні заняття	Контрольна робота	Індивідуальне домашнє завдання	Підсумковий контрольний захід (залік)
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0

Співвідношення вітчизняної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ЄКТС	Інституційна інтервальна	Інституційна оцінка, критерії оцінювання
-------------	--------------------------	--

	шкала балів		
A	4,75–5,00	5	ВІДМІННО – глибоке і повне опанування навчального матеріалу і виявлення відповідних умінь та навиків
B	4,25–4,74	4	ДОБРЕ – повне знання навчального матеріалу з кількома незначними помилками
C	3,75–4,24	4	ДОБРЕ – в загальному правильна відповідь з двома-трьома суттєвими помилками
D	3,25–3,74	3	ЗАДОВІЛЬНО – неповне опанування програмного матеріалу, але достатнє для практичної діяльності за професією
E	3,00–3,24	3	ЗАДОВІЛЬНО – неповне опанування програмного матеріалу, що задовольняє мінімальні критерії оцінювання
FX	2,00–2,99	2	НЕЗАДОВІЛЬНО – безсистемність одержаних знань і неможливість продовжити навчання без додаткових знань з дисципліни
F	0,00–1,99	2	НЕЗАДОВІЛЬНО – необхідна серйозна подальша робота і повторне вивчення дисципліни

7. ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ ЗДОБУТИХ СТУДЕНТАМИ ЗНАНЬ

1. Proszę przeczytać tekst i opowiedzieć jego treść.

Зразки текстів

Boże Narodzenie

Boże Narodzenie w polskich rodzinach katolickich to trzy dni: Wigilia i dwa dni świąt. Oczywiście, niektóre tradycje są podobne jak w innych krajach, na przykład też ubieramy choinkę – wieszamy bombki i świece, śpiewamy kolędy, dajemy prezenty. Są jednak także różnice: przed kolacją wigilijną dzielimy się opłatkiem i składamy życzenia. Na Wigilię dawniej przygotowywano dwanaście potraw, teraz mniej, ale powinny to być dania mięsne i koniecznie karp oraz pierogi z grzybami. Przy stole wigilijnym jest też wolne miejsce dla nieznajomego, który może przyjść na Wigilię. To bardzo rodzinne święta, szczególnie w drugi dzień świąt odwiedzamy dalszą rodzinę.

2. Proszę porozmawiać na wybrany temat.

- 1) Proszę przedstawić kolegę / koleżankę grupie, opowiedzieć skąd on / ona jest, czym się zajmuje, czym się interesuje itd.
- 2) Proszę szybko narysować drzewo genealogiczne swojej rodziny i opowiedzieć o jej członkach.
- 3) Proszę opowiedzieć, jak pan / pani spędza czas wolny, czy ma hobby i jakie.
- 4) Proszę opowiedzieć, jak wygląda pana / pani dzień powszedni.
- 5) Proszę opowiedzieć koleżance, jak wygląda Boże Narodzenie u Pana/Pani w domu.

8. Методичне забезпечення

Навчальний процес з дисципліни «Розмовний практикум з польської мови» повністю забезпечений необхідною навчально-методичною літературою (зокрема, підручниками, рекомендованими МОН України), яка в достатній кількості є в науковій бібліотеці університету. Крім того, викладачем кафедри було підготовлено такі роботи:

Розмовний практикум з польської мови : збірник вправ та завдань для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 014.028 «Середня освіта. Мови і літератури (польська, українська)», 035.033 «Філологія. Слов'янські мови

(переклад включно), перша – польська». Укл. О. П. Ранюк. Хмельницький : ХНУ, 2019. 84 с.

Основна література

1. Розмовний практикум з польської мови : збірник вправ та завдань для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 014.028 «Середня освіта. Мови і літератури (польська, українська)», 035.033 «Філологія. Слов'янські мови (переклад включно), перша – польська». Укл. О. П. Ранюк. Хмельницький : ХНУ, 2019. 84 с.
2. Burkat A., Jasińska A. Hurra!!! Po polsku. Nowa edycja. Część 1, 2. Kraków: Prolog, 2020.
3. Machowska J. Gramatyka? Ależ tak?! Kraków: UNIVERSITAS, 2011. 288 s.
4. Machowska J. Gramatyka?! Dlaczego nie?! Kraków: UNIVERSITAS, 2010. 262 s.
5. Serafin B., Achtełlik A. Milo mi panią poznać. Język polski w sytuacjach komunikacyjnych. Wydanie piąte. Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego : Katowice. 2008. 324 s.
6. Stelmach A. Czytaj krok po kroku. Proste historie. Część 1. Kraków: Glossa, 2018. 72 s.
7. Stelmach A. Czytaj krok po kroku. Proste historie. Część 2. Kraków: Glossa, 2018. 80 s.
8. Szelc-Mays M. Nowe sowa – stare rzeczy. Kraków: UNIWERSITAS, 2012. 196 s.
9. Szelc-Mays M., Rybicka E. Słowa i słówka. Kraków: UNIWERSITAS, 2006. 174 s.

Додаткова

10. Кравчук А. Морфологія сучасної польської мови (словозміна). Ч. 1. Львів: Українська академія друкарства, 2007. 140 с.
11. Кравчук А. Польська мова – українцям. Іменна словозміна з елементами синтаксису. Львів: Українська академія друкарства, 2008. 288 с.
12. Кравчук А. Польська мова. Граматика з вправами Підручник для вищих навч. закладів. Київ: Інкос, 2015. 454 с.
13. Кравчук А. Польський іменник та прикметник: словозміна. Посібник. Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2005. 138 с.
14. Лобас Н. Mów i czytaj po polsku. Konwersacja. Lektury. Rozmawiaj i czytaj polską mową. Rozmowne temy. Teksty dla czytania. Тернопіль: «Крок», 2011. 217 с.
15. Пучковський Ю. Я. Польська мова. Практичний курс. Київ: «Чумацький шлях», 2013. 263 с.
16. Burkat A., Jasińska A. Hurra!!! Po polsku. Część 2. Kraków: Prolog, 2002.
17. Karczmarszuk, B. Wymowa polska z ćwiczeniami. B.Karczmarszuk. Lublin: Wydawnictwo Polonia, 2004. 144 s.
18. Lipińska E. Z polskim na ty. Kraków: UNIWERSITAS. 2004.
19. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku. Część 1. Kraków: Prolog, 2002.
20. Ostaszewska D., Tambor J. Fonetyka i fonologia współczesnego języka polskiego. Warszawa: Wydawnictwo naukowe PWN. 2000. 142 s.
21. Pasieka M., Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. Wrocław: Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego, 2001. 193 s.
22. Szelc-Mays M., Rybicka E. Coś wam powiem. Kraków: UNIWERSITAS, 2002. 280 s.

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Модульне середовище для навчання (розміщені усі необхідні матеріали з дисципліни). Пошук – Кафедра слов'янської філології, «Розмовний практикум з

польської мови. (Ранюк О. П.)». URL : <https://msn.khnu.km.ua/course/view.php?id=8032>

3. Інституційний репозитарій. URL : <http://elar.khmnu.edu.ua/jspui/?locale=uk>

4. Електронна бібліотека ХНУ. URL : http://lib.khmnu.edu.ua/asp/php_f/p1age_lib.php